



# Wärme aus Holz

# Heat from wood

## Holz-Einzelraumfeuerstätten für den Wohnraum

Holz wird zum Heizen zunehmend beliebter. Zum Einsatz kommen schwerpunktmäßig Scheitholz, Holzbriketts und Holzpellets.

### Zwei effiziente Heizverfahren

Man unterscheidet bei Einzelraumfeuerstätten für den Wohnraum zwei wirkungsvolle Typen:

- Luftgeführte Wohnraumgeräte
- Wohnraumgeräte mit Wassertasche



Pelletofen mit Pelletvorratsbehälter  
*Pellet furnace with pellet storage tank*

### Luftgeführte Wohnraumgeräte

- Vorwiegend zum Beheizen einzelner Räume als Zusatz- und Übergangsheizung oder zur Abdeckung von Spitzenlasten
- Vielfältige Designs verfügbar

### Wohnraumgeräte mit Wassertasche

- Mit integriertem Wasserwärmetauscher zur Einbindung in das zentrale Heizungssystem
- Ideal in Kombination mit anderen Wärmeerzeugern und Solarthermie

### Beispiel: Pelletöfen für den Wohnraum

- Hoher Wirkungsgrad von mehr als 90 % möglich
- Automatische Dosierung aus Vorratsbehälter
- Behagliche Wärme und niedrige Emissionswerte
- Designobjekt steigert Wohnwert
- Raumluftunabhängige Betriebsweise möglich
- Moderne Regelungstechnik (z. B. Raum-, Uhren-, Funkthermostat) sorgt für komfortablen automatischen Betrieb

## Wood-based single room furnaces for the living room

Wood for heating is becoming more and more popular. Firewood, wood briquettes and wood pellets are mainly used.

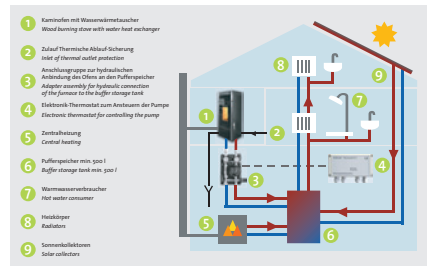
### Two efficient heating processes

For single room furnaces for the living room, one differentiates between two effective types:

- Air-guided living room devices
- Living room devices with collection basin



Holz und Holzpellets sind CO<sub>2</sub>-neutrale Brennstoffe  
*Wood and wood pellets are CO<sub>2</sub> neutral fuels*



Einbindung eines Kaminofens mit Wassertasche in das Heizungssystem  
*Integration of a chimney furnace with collection basin in the heating system*

### Air-guided living room devices

- Predominantly for heating single rooms as additional and transition
- Heating or to cover peak loads
- Versatile designs available

### Living room devices with collection basin

- With integrated water heat exchanger for integration in the centralised heating system
- Ideal in combination with other heat generators and solar heating

### Example: Pellet furnace for the living room

- High degree of efficiency of more than 90 % possible
- Automatic metering from storage tank
- Comfortable heat and low emission values
- Design object increases living value
- Mode of operation independently of ambient air possible
- **Moderne Regelungstechnik (z. B. Raum-, Uhren-, Funkthermostat) sorgt für komfortablen automatischen Betrieb**

